

3. cessation de tout soutien au prix des céréales produites selon les méthodes usuelles.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bär, Fierz, Hafner Rudolf, Meier-Glatfelden, Rebeaud, Schmid, Stocker, Thür (8)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 29. August 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 29 août 1990*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.819

### Postulat Schmidhalter

#### SBB. Massnahmen zur Verbesserung der Ertragslage und Leitungsstrukturen

#### CFF. Mesures pour améliorer le rendement et la structure de direction des CFF

*Wortlaut des Postulates vom 1. Dezember 1988*

1. Die markante Verschlechterung der Ertragslage und der Mittelfristplan 1990–1994 zeigen, dass das Wachstum der Aufwendungen des Bundes für die SBB zu grosser Besorgnis Anlass gibt. Ohne einschneidende strukturelle Massnahmen können diese Aufwendungen nicht in tragbaren Grenzen gehalten werden.

Der Bundesrat wird eingeladen, unverzüglich ein Programm für tiefgreifende Rationalisierungen bei den SBB ausarbeiten zu lassen und der Bundesversammlung zu berichten. Die Ergebnisse der Massnahmen sind zu quantifizieren.

Das Programm soll unter anderem Auskunft geben über

– Güterkonzept für den Binnenverkehr und den kombinierten internationalen Verkehr;

– regional optimierte Angebotskonzepte für Bahn und Bus ohne Mehrbelastung für Kantone und Gemeinden im Fall von Umstellungen;

– ein Konzept zur Reduktion der Stationsbedienungen und deren Auswirkungen.

2. Der Bundesrat wird im weiteren eingeladen, die Leistungsstrukturen der SBB zu überprüfen und insbesondere Vorschläge für eine klare Ausscheidung der Zuständigkeiten von Verwaltungsrat, Generaldirektion, Departement und Parlament (Verkehrskommissionen) zu unterbreiten. Dabei ist der Tatsache Rechnung zu tragen, dass mit dem Leistungsauftrag 1987 die Verantwortung für die gesamten Infrastrukturaufwendungen auf den Bund übergegangen ist.

*Texte du postulat du 1er décembre 1988*

1. La nette détérioration du rendement et le plan à moyen terme 1990–1994 indiquent que la croissance des charges de la Confédération en faveur des CFF est cause de gros soucis. Sans mesures structurelles décisives, ces charges ne peuvent être contenues dans des limites supportables.

Le Conseil fédéral est invité à faire élaborer immédiatement un programme poussé de rationalisation des CFF, et de rapporter aux Chambres. Un premier rapport intermédiaire doit être présenté aux Commissions des transports et du trafic avant le début du second semestre de 1989. Les résultats des mesures doivent être quantifiés.

Le programme doit entre autres renseigner sur

– une conception pour les marchandises dans le trafic intérieur et le trafic combiné international;

– des conceptions d'offre régionale optimales pour le rail et le bus, sans charge supplémentaire pour les cantons et les communes en cas de passage d'un moyen de transport à un autre;

– une conception de la réduction du service des gares et ses conséquences.  
2. Le Conseil fédéral est en outre invité à revoir la structure de direction des CFF et en particulier à soumettre des propositions en vue d'une claire définition des compétences du Conseil d'administration, de la Direction générale, du DFTCE et du Parlement (Commissions des transports et du trafic). On tiendra compte du fait qu'avec le mandat de prestations 1987, la responsabilité pour l'ensemble des dépenses d'infrastructure a été transférée à la Confédération.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Keine – Aucun

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 5. Dezember 1988*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 5 décembre 1988*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

90.325

### Postulat Allenspach

#### Bewilligungen für Lokalradios Radios locaux. Autorisations

*Wortlaut des Postulates vom 7. Februar 1990*

Der Bundesrat wird ersucht, mit der zweiten Verlängerung der Rundfunkverordnung RVO auf den 1. Januar 1991 weitere Gesuche für Lokalradio zu bewilligen. Solche Bewilligungen sollten auch in Regionen erteilt werden, die bereits über Lokalradiostationen verfügen, sofern damit neue Bedürfnisse gemäss Artikel 3 RVO abgedeckt werden. Sogenannte Spartenprogramme sollten zusätzlich über das neue digitale Netz der PTT in die Kabelnetze anderer Regionen verteilt werden können. Insbesondere soll Radio Opus, das den Bedürfnisnachweis für ein Programm mit klassischer Musik geliefert hat, eine Bewilligung erhalten.

*Texte du postulat du 7 février 1990*

Le Conseil fédéral est invité à approuver d'autres demandes visant à l'exploitation de radios locales lorsqu'il prorogera, pour la deuxième fois, au 1er janvier 1991, l'ordonnance sur les essais locaux de radiodiffusion (OER). Des autorisations y relatives devraient être délivrées même dans les régions qui disposent déjà de stations locales de radiodiffusion, pour autant que l'on puisse ainsi couvrir de nouveaux besoins selon l'article 3 de l'ordonnance précitée. En outre, il devrait être possible de distribuer des programmes thématiques par le nouveau réseau numérique des PTT dans les téléseaux d'autres régions. Il est tout particulièrement nécessaire de délivrer une autorisation à Radio Opus, qui a fourni la preuve que son programme de musique classique répond à un besoin.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Basler, Biel, Blocher, Bonny, Bremi, Cincera, Dreher, Dünki, Eisenring, Leuenberger Moritz, Müller-Meilen, Nabholz, Neuenschwander, Oester, Rychen, Scherrer, Sperry, Wiederkehr, Wyss Paul (19)

## **Postulat Schmidhalter SBB. Massnahmen zur Verbesserung der Ertragslage und Leistungsstrukturen**

## **Postulat Schmidhalter CFF. Mesures pour améliorer le rendement et la structure de direction des CFF**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.819
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.10.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1923-1923
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 073

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.